



Turma Virtual

UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA
SISTEMA INTEGRADO DE GESTÃO DE ATIVIDADES ACADÊMICAS

EMITIDO EM 05/03/2018 10:03



PLANO DE CURSO

Dados Gerais da Turma		
Turma:	GDMI0107 - TIC E DOCUMENTAÇÃO - Turma: 01 (2017.2)	
Docente(s):	1775498 - DANIEL ANTONIO DE SOUSA ALVES	
Carga Horária:	60h	
Créditos:	4	
Horário:	4M2345	
Programa do Componente Curricular		
Ementa:		
Objetivos:	apresentar e utilizar ferramentas que apoiam a produção e revisão textual da atividade tradutória.	
Conteúdo:	Ferramentas do Microsoft Office; Internet; Tradução automática; Corpora; Memórias de Tradução "	
Habilidades e Competências:	Ferramentas que apoiam a produção e revisão textual da atividade tradutória Uso das Tecnologias da Informação e Comunicação Estudos sobre a utilização de recursos tecnológicos modernos na tradução. Vantagens e problemas teóricos e práticos relacionados à utilização desses recursos. Tradução semi-automática (workbenches) e tradução assistida por computador (machine translation). Documentação.	
Metodologia de Ensino e Avaliação		
Metodologia:	Aulas expositivas e não-presenciais, discussões e seminários	
Procedimentos de Avaliação da Aprendizagem:	1ª avaliação (entrega via moodle) Conteúdo: Documentação de uso: processadores de texto e Internet 2ª avaliação (entrega via moodle) Conteúdo: Artigo: a história da tradução automática 3ª avaliação (entrega via moodle) Conteúdo: Documentação de uso: Memória de tradução Reposições de prova: provas dissertativas, sobre os conteúdos das avaliações perdidas. Prova final: Prova dissertativa, com sorteio de ponto, em data a ser definida.	
Horário de atendimento:	Segundas-feiras, das 09h às 11h (sob agendamento prévio)	
Cronograma de Aulas		
Início	Fim	Descrição
14/02/2018	21/03/2018	Editores de texto
14/02/2018	14/02/2018	Programa de curso e orientações iniciais
21/02/2018	21/02/2018	Orientações para aula 1
28/02/2018	28/02/2018	Orientações para aula 2
07/03/2018	07/03/2018	Orientações para aula 3
14/03/2018	14/03/2018	Orientações para aula 4
21/03/2018	21/03/2018	Orientações para aula 5
21/03/2018	11/04/2018	Tradução e Internet
28/03/2018	28/03/2018	Orientações para aula 6
28/03/2018	04/04/2018	1a avaliação
04/04/2018	04/04/2018	Orientações para aula 7
04/04/2018	09/05/2018	Linguística de Corpus e Tradução automática
11/04/2018	11/04/2018	Orientações para aula 8
18/04/2018	18/04/2018	Orientações para aula 8
18/04/2018	18/04/2018	Orientações para aula 9
25/04/2018	25/04/2018	Orientações para aula 9
16/05/2018	06/06/2018	Memórias de tradução
16/05/2018	16/05/2018	Orientações para aula 10
23/05/2018	23/05/2018	Orientações para aula 11

Dados Gerais da Turma		
Início	Fim	Descrição
30/05/2018	06/06/2018	Orientação para as aulas 12 e 13
06/06/2018	13/06/2018	3a avaliação
13/06/2018	13/06/2018	Avaliação final
13/06/2018	13/06/2018	Reposição de provas
Avaliações		
Data	Hora	Descrição
11/04/2018	9h00	1a avaliação
02/05/2018	09h00	2a avaliação
06/06/2018	9h00	3a avaliação
13/06/2018		Reposição
13/06/2018		Exame Final
Referências Básicas		
Tipo de material	Descrição	
Revista	?Traduzindo com a Internet". In: Lingüística e ensino: novas tecnologias.	
Referências Complementares		
Tipo de material	Descrição	
Revista	?Traduzindo com a Internet". In: Lingüística e ensino: novas tecnologias.	